

LA COMISIÓN DE RECURSOS HUMANOS DE WEST LAFAYETTE
PROCEDIMIENTOS PARA RESOLVER DEMANDAS DE DISCRIMINACIÓN

I. REGISTRANDO UNA DEMANDA

- A. Quien Puede Registrar. Cualquier persona reclamando que ha sido agraviada por un acto de discriminación contrario a las provisiones de la Sección 24.08 del CÓDIGO DE LA CIUDAD DE WEST LAFAYETTE (la “Ordenanza”) puede registrar una demanda con la Comisión de Recursos Humanos de West Lafayette (“WLHRC”) de acuerdo con los procedimientos descritos en este documento. Cualquier persona que registre dicha demanda será referida como el Demandante.
- B. Donde Registrar. Las demandas se deben registrar en la Oficina del Alcalde, quien notificará prontamente al Presidente de la WLHRC sobre la Demanda registrada.
- C. Que Constituye un Registro. Una demanda debe ser hecha por escrito, firmada, y apropiadamente verificada por el individuo que alega la discriminación y debe ser legible. Formularios estarán a su disposición para registrar demandas. Una Demanda será considerada registrada con la fecha timbrada, si fue enviada por correo y recibida, o con la fecha que fue recibida en la Oficina del Alcalde si fue presentada personalmente. La fecha en que la Demanda está registrada será indicada en la Demanda.
- D. Límite de Tiempo para Registrar. Una demanda debe ser registrada dentro de noventa (90) días después de que el alegado acto de discriminación haya ocurrido, o de alguna otra manera permitida por la Ordenanza.

II. PROVISIONES GENERALES

- A. Demandas Registradas con Otras Agencias. Una persona que ha radicado una demanda con la Comisión de Derechos Humanos (“ICRC”) no tendrá otro recurso a la WLHRC en cuanto a cualquiera de los asuntos alegados en dicha demanda, con ala excepción de la transferencia del caso. Una persona que registra una demanda con la WLHRC no puede también registrar una demanda con la ICRC con respecto a ninguno de los asuntos alegados en dicha demanda, pera la WLHRC, en su discreción, puede transferir una demanda registrada allí a la ICRC, de acuerdo con el CÓDIGO § 22-9-1-12.1(d). La WHLRC, en su discreción, puede considerar demandas que hayan sido registradas con la EEOC y están pendientes, pero la carga estará sobre el Demandante a que demuestre las circunstancias extraordinarias que establezcan por qué dicha demanda debe ser oída o considerada.
- B. Registro. Todo material requerido registrado por estos Procedimientos o la Ordenanza serán remitidos a la WLHRC y serán registrados con la Oficina del Alcalde.
- C. Servicio. Si no ha sido indicado de otra manera por la WLHRC, después del registro de una Demanda inicial, cada parte será responsable de notificar a la otra parte una copia de cualquier material por escrito requerido por el registro en la WLHRC. La notificación será enviada por correo de primera clase, y será considerada completa cuando haya sido remitida, o entregada en persona. Cada parte será responsable por avisar a la WLHRC de

su dirección postal y su número de teléfono mientras una Demanda esté pendiente. Los documentos requeridos para ser presentados deben contener un documento certificando que se han presentado.

- D. Notificación. Cualquier notificación requerida por estos Procedimientos, la Ordenanza, o una orden o dirección de la WLHRC, su Presidente, y/o su designado, inclusive un Investigador o Examinador Comisionado, será hecha por escrito. Una notificación será remitida por correo de primera clase, o por entrega personal.
- E. Verificación. Un documento que requiere ser “verificado” debe contener una afirmación, bajo pena de perjurio, que las declaraciones contenidas en el documento son verdaderas y correctas.
- F. Extensiones de Tiempo. La WLHRC, su Presidente, y/o sus designados, inclusive un Investigador o Examinador Comisionado, tendrá la autoridad, en su discreción, de extender los límites de tiempo provistos aquí de su propia voluntad o por una buena razón demostrada por una parte.
- G. Continuaciones. Por una buena causa, la WLHRC, y/o sus designados, pueden otorgar una continuación de una Conferencia de Conciliación o una audiencia pública sobre una Demanda, con el proviso que ninguna continuación será otorgada por más de treinta (30) días.
- H. El Expediente de WLHRC. Un expediente será creado por cada Demanda, en el cual se mantendrán los documentos relacionados con el caso, inclusive: la Demanda, la Respuesta u otros documentos registrados por las partes; cualquier correspondencia relacionada con el caso; la determinación si existe o no una causa probable; algún Acuerdo de Consentimiento; cualquier decisiones tomadas por la HLHRC, su Presidencia, y/o sus designados, inclusive un Investigador o Examinador Comisionado; y otros archivos que sean requeridos por la ley de ser retenidos.
- I. Requisitos de los Registros Civiles. La Demanda, o cualquier Respuesta a ella, y cualquier decisión por la WLHRC son registros públicos que serán sujetos a una divulgación de acuerdo con la ley de registros abiertos del Estado. A menos que sea provisto de otro modo por orden de la Corte, una citación legal, una decisión administrativa, (incluyendo una decisión por el Consejero de Acceso Público), o de otra manera provisto por la ley, conforme con el Código § 5-14-3-3 y Código § 5-14-3-4 de Indiana, la WLHRC no hará una divulgación al público de los expedientes mantenidos por la WLHC que son materiales intra-agencia o inter agencia en consideración o deliberativos relacionados a una Demanda o la investigación de aquella sin el consentimiento expresado de todas las partes.

III. REVISIÓN INICIAL DE UNA DEMANDA

- A. Determinando si una Demanda es Aceptable. Dentro de siete (7) días de recibir una Demanda, el Presidente de la WLHRC, o su designado si es necesario, con la asistencia del Abogado de la Ciudad, si es necesario, revisará la Demanda para determinar si es o no es

Aceptable bajo las provisiones de la Ordenanza. La Demanda será determinada inaceptable si:

1. Ha sido registrada más de noventa (90) días después de que ocurrió el acto de discriminación alegado, a menos que sea permitido de otra manera bajo las provisiones de la Ordenanza;
 2. El acto de discriminación alegado ocurrió fuera de los límites municipales de la Ciudad de West Lafayette;
 3. La materia de la Demanda no llega a alegar un acto de discriminación descrito por la Ordenanza o tampoco cae bajo una exclusión contenida en la Ordenanza;
 4. La Demanda no llega a contener la información requerida por la Ordenanza; o
 5. La Demanda indica que el Demandante ha registrado una demanda con la ICRC sobre cualquiera de los asuntos alegados en dicha Demanda, excepto si la Demanda fue recibida por la WLHRC en una transferencia de caso de la ICRC.
- B. Notificación. Después de haber completado el reviso de la Demanda, el Presidente o su Designado entregará prontamente al Demandante la notificación por escrito de los resultados de la revisión. Una copia de la notificación será entregada al mismo tiempo a la parte que alegadamente ha cometido un acto de discriminación en contravención de la Ordenanza (el “Demandado”), junto con una copia de la Demanda.
- C. Determinación que la Demanda no es Aceptable. Si la Demanda se halla inaceptable, la notificación al Demandante lo declarará junto con las razones por las cuales la Demanda no es aceptable. Si la Demanda no es aceptable por algún defecto que parece poder ser reparado, la notificación le dará al Demandante diez (10) días desde la fecha de ser entregada la notificación en los cuales puede suplementar o enmendar la Demanda para remediar cualquier defecto.

Dentro de siete (7) días de recibir un suplemento o enmiendo de la Demanda, el Presidente de la WLHRC o su designado donde sea necesario, con la asistencia del Abogado de la Ciudad, si es necesario, revisarán el suplemento o enmiendo de la Demanda para determinar si el suplemento o enmiendo de la Demanda es aceptable bajo provisiones de la Ordenanza. Si el suplemento o enmiendo de la Demanda es aceptable tras este reviso, el suplemento o enmiendo de la Demanda procederá de acuerdo con estos Procedimientos.

Si, al revisar esta subsección, la Demanda aun no es aceptable por algún defecto que no puede ser remediado, o si una Demanda que no es aceptable no es apropiadamente suplementada o enmendada dentro del tiempo requerido, la Demanda será rechazada administrativamente sin perjuicio de acuerdo con estos Procedimientos y sin alguna acción de la WLHRC.

La WLHRC entregará la notificación del rechazo a ambas partes, y cerrará el archivo.

- D. Determinación que la Demanda es Aceptable. Si la Demanda se encuentra aceptable, la notificación entregada por la WLHRC lo declarará, y el Demandado será avisado de su derecho y responsabilidad de someter una Respuesta, por escrito, respondiendo a las acusaciones de la Demanda. Si la Demanda es aceptable, la notificación al Demandado será enviada por correo certificado, pidiendo prueba del recibo, y una copia de la Demanda será incluida. Cada parte también recibirá una copia de estos Procedimientos entonces.

IV. RESPUESTA A UNA DEMANDA

- A. Radicando una Respuesta. El Demandado radicará una Respuesta a la Demanda dentro de veintiún (21) días después de recibir la notificación de que una Demanda ha sido hallada aceptable y servirá la Respuesta al Demandante y enviará una copia de la Respuesta a la WLHRC. La Respuesta responderá a cada alegación mencionada en la Demanda y puede presentar alegaciones afirmativas adicionales que el Demandado cree ser pertinentes. La Respuesta será firmada por el Demandado.
- B. Falta de Responder. Si el Demandado falta de responder a la Demanda dentro de veintiún (21) días después de recibir la notificación de que una Demanda ha sido hallada aceptable, la WLHRC, su Presidente, o su designado, considerará esta falta de responder como una admisión de que hay causa probable de creer que un acto prohibido de discriminación ha ocurrido y procederá como si hubiera hallado una causa probable.

V. NOMBRAMIENTO DE UN INVESTIGADOR

Dentro de veinticuatro (24) días después de que una notificación que una Demanda ha sido hallada aceptable, o dentro de tres (3) días después de que haya recibido la Respuesta del Demandado, cualquiera que ocurra primero, el Presidente nombrará un Investigador (o co-Investigadores) de la membresía de la WLHRC. El Presidente notificará prontamente al (los) Investigador (es) nombrados y les enviará copias de la Demanda, incluyendo cualquier suplemento o enmiendo; Respuesta; y cualquier otro documento que pueda haber sido presentado por las partes; y delegará al Investigador (es) a investigar la Demanda.

VI. DETERMINACIÓN DE CAUSA PROBABLE

- A. Causa Probable. El Investigador investigará la Demanda y hará una determinación si hay o no hay causa probable para creer que un acto prohibido de discriminación ha ocurrido. Causa probable como es usado aquí significará que hay fundamentos razonables para creer que un acto prohibido de discriminación ha ocurrido como alegado en la Demanda. Al hacer una determinación de que exista causa probable, el Investigador puede considerar la credibilidad

de las partes y determinar cuanto peso se puede otorgar a la información y a los documentos presentados por las partes.

- B. Presentación de Respuestas Iniciales. Dentro de siete (7) días de su nombramiento, las partes recibirán su notificación de que el Investigador ha sido nombrado y de que cada parte puede someter, por medio de la Oficina del Alcalde, una declaración por escrito de su posición que consista de menos de cinco (5) páginas, junto con cualquier otra evidencia documentaria apoyando su posición (referida colectivamente como una "Presentación Inicial"). Las Presentaciones Iniciales deben ser radicadas en la Oficina del Alcalde dentro de menos de catorce (14) días después de la notificación del nombramiento del Investigador, dado el caso que una parte quiera terminar su Demanda o Respuesta y cualquier documento sometido previamente. Cada parte debe entregar a la otra parte una copia de su Presentación Inicial cuando es radicada.

Cada parte tendrá diez (10) días después de la entrega de la Presentación Inicial de la otra parte en los cuales debe radicar y entregar una Presentación de Respuesta a aquella parte, consistiendo de una declaración de su posición de no más de dos (2) páginas, junto con cualquier evidencia documentaria adicional. Tras esto, ninguna otra presentación es permitida por cualquier parte, con la excepción de que sea pedido por el Investigador o por una buena causa demostrada.

Las presentaciones de una parte pueden incluir declaraciones verificadas de otras personas que no son partes y puede identificarlas alegando tener conocimiento. Cada parte proveerá al Investigador la dirección correcta, el número de teléfono (s), ú otra manera de contactar a esa parte y cualquier otra persona o entidad que la parte desee que sea contactada.

- C. Procedimientos de Investigación. Después de recibir las presentaciones iniciales y respuestas de las partes o si el tiempo permitido para dichas presentaciones se ha terminado, el Investigador emprenderá las investigaciones adicionales que le parece necesarias, pueden incluir pero no son limitadas a: solicitar presentaciones adicionales de las partes; reuniones o comunicaciones con las partes; comunicaciones con otras personas que alegan tener conocimiento sobre la discriminación alegada; y requerir la producción y examen de los documentos y archivos relacionados a cualquier parte de la investigación.

En el caso de que presentaciones adicionales sean pedidas de una parte o terceras partes, el Investigador establecerá una fecha para cuando las presentaciones deben ser hechas. Cualquier presentación adicional de una parte será entregada y archivada como está descrito aquí. El Investigador a su propio parecer puede otorgar a una parte una oportunidad de revisar y responder a cualquier material o información recibida por una tercera parte.

El Investigador tomará apuntes o una memoranda de cualesquiera hechos materiales obtenidos durante la investigación. A máxima extensión de la ley, los documentos obtenidos

y / o creados por el Investigador en conexión con la determinación de causa probable, incluyendo pero no limitado a las presentaciones de las partes y los apuntes y memoranda del Investigador, son materiales deliberativos entre agencias o dentro de agencias con el propósito de tomar decisiones.

- D. Reporte de Causa Probable. Dentro de catorce (14) días tras la expiración de la fecha para hacer presentaciones (iniciales, respuestas, u otros), el Investigador someterá un reporte por escrito declarando sus conclusiones de los hechos materiales y determinaciones en cuanto a la existencia o no de causa probable, el cual será remitido a todas las partes. El Investigador declarará sus conclusiones por escrito de los hechos materiales que tomo en cuenta al determinar causa probable, incluyendo cuando sea apropiado, sus conclusiones en cuanto a la credibilidad de las partes, sus testigos, y otra información.
- E. Determinación que Existe Causa Probable. Si el Investigador determina que existe causa probable, el caso procederá de acuerdo con los procedimientos indicados abajo. En el caso de tal conclusión, el reporte del Investigador puede incluir una recomendación en cuanto a la posibilidad de fijar una Conferencia de Conciliación.
- F. Determinación que no Existe Causa Probable. Cuando hay una conclusión de que no existe causa probable, al Demandante se le entregará una notificación contemporánea de su derecho de pedir un reviso de la conclusión. Toda petición de un reviso debe ser hecho por escrito y nombrará las razones por las cuales se pide el reviso. La petición se basará en la información y documentación ya provista al Investigador y ninguna documentación nueva será presentada en conexión con la petición del reviso o cualquier respuesta. La petición será radicada en la Oficina del Alcalde y entregada al Demandado dentro de diez (10) días después de que la notificación del derecho de reviso sea remitida. El Demandado puede entregar y radicar una respuesta a la petición de reviso dentro de siete (7) días después de la fecha del servicio de la petición, pero una respuesta no es obligatoria.
- G. Reviso de la Determinación de Causa Probable. Dentro de diez (10) días después de recibir una petición de reviso o tres(3) días después de recibir una respuesta a una petición de reviso, cualquiera ocurra primero, el Presidente o su designado nombrará a un Examinador Comisionado para que revise la conclusión del Investigador de que no existe causa probable. El Examinador Comisionado hará su propia determinación si existe causa probable basada en los documentos e información ya presentada, encontrando que existe causa probable o concurriendo con la conclusión del Investigador de que no existe causa probable. La decisión del Examinador Comisionado será hecha dentro de diez (10) días del nombramiento del Examinador Comisionado. La decisión del Examinador Comisionado sobre causa probable será definitiva.

Un reporte de la decisión del Examinador Comisionado será preparado y entregado a todas las partes. En el evento de que la conclusión del Investigador de que no existe causa probable es afirmada, la WLHRC denegará el caso. En el evento que el Comisionado Examinador determina que causa probable si existe, el caso procederá como predicho en estos Procedimientos.

VII. CONFERENCIA DE CONCILIACIÓN

- A. Notificación. Después de una determinación de causa probable y antes de una audiencia pública para adjudicar la Demanda, el Presidente puede nombrar un comisionado para conciliar todo asunto alegado pro el Demandante. El Conciliador Comisionado por lo general debería ser un comisionado quien ha participado en la determinación de causa probable al nivel de investigación o revisión. A las partes les serán entregadas una notificación de la fecha, la hora, y el lugar de la Conferencia de Conciliación, y de que se requiere la asistencia de cada parte.
- B. Conferencia de Conciliación. El Conciliador Comisionado determinará y explicará las reglas para la Conferencia de Conciliación desde el principio y proveerá a cada parte la oportunidad de declarar su posición. El Conciliador Comisionado tratará de facilitar un acuerdo entre las partes, pero la continuación del proceso de conciliación y cualquier acuerdo son totalmente voluntarios. Si una de las partes desea terminar el proceso de conciliación, o si el Conciliador Comisionado piensa que esfuerzos adicionales de conciliación probablemente no resultarán en un acuerdo, el Conciliador Comisionado concluirá la Conferencia de Conciliación. Si un acuerdo es establecido entre las partes durante la Conferencia de Conciliación, será puesto por escrito como un “Acuerdo de Consentimiento” y firmado por cada parte.
- C. Reporte de la Conferencia de Conciliación y Acuerdo de Consentimiento. El Comisionado de Conciliación radicará su propio reporte de la Conferencia de Conciliación, indicando si un acuerdo fue establecido o no, dentro de siete (7) días después de la Conferencia de Conciliación y entregará copias del reporte a las partes. En el caso de un acuerdo entre las partes, el Conciliador Comisionado también radicará el Acuerdo de Consentimiento, que será firmado por la mayoría de los comisionados y podrá ser ejecutado de acuerdo con la Ordenanza.
- D. Negociaciones no Admisibles. Ninguna otra información relacionada al proceso de conciliación, incluyendo, pero no limitado a los términos de negociación entre las partes serán entregadas a los comisionados de la WLHRC que no participaron en la Conferencia de Conciliación, ni se admitirá ningún término de negociaciones que no haya sido puesto por escrito como un Acuerdo de Consentimiento en una audiencia pública relacionada con la Demanda.

VIII. AUDIENCIA PÚBLICA

- A. Horario. Si ninguna Conferencia Conciliatoria se ha fijado o si los esfuerzos de conciliar no han tenido éxito, se programará una audiencia pública de la Demanda. El Presidente nombrará un Comité de Audiencia o referirá el caso para una audiencia por toda la WLHRC, con tal de que ningún comisionado que haya participado en alguna determinación de causa probable o en la Conferencia de Conciliación se sienta como comisionado para dar audiencia al caso. La audiencia se fijará en el horario dentro de treinta (30) días después de radicar el reporte de la Conferencia de Conciliación.
- B. Notificación de Audiencia Pública. Las partes recibirán por correo certificado, pidiendo comprobante de recibo, una noticia de:
1. La fecha, hora, y lugar de la audiencia pública de la Demanda.
 2. El derecho de las partes de presentar evidencia y testimonio y de examinar a los testigos y que las partes puedan comparecer con o sin consejero.
 3. El hecho de que la falta de aparecer de una parte puede resultar en una decisión adversa para esa parte y puede resultar en una multa.
 4. El derecho de las partes de citar legalmente a los testigos y requerir una producción Y reexaminación de los documentos y archivos relacionados a cualquier asunto pertinente al caso ante la WLHRC.

La notificación será entregada a las partes dentro de siete (7) días después de radicar el reporte de causa probable, si no hay cita para una Conferencia de Conciliación, o de otro modo dentro de siete (7) días después de radicar el reporte de la Conferencia de Conciliación.

- C. Presentaciones de Revelación antes del Juicio. Antes de catorce (14) días anteriores a la fecha de la audiencia pública, cada parte servirá a las otras partes opuestas y radicará con la WLHRC lo siguiente:
1. El nombre, la dirección, y el número de teléfono de cada individuo que pueda tener conocimiento o información pertinente a los hechos disputados.
 2. El nombre, la dirección, y el número de teléfono de cada testigo que va a testificar por cada parte.
 3. Copias de cualquier documento con el cual se puede contar en la audiencia para substanciar las posiciones respectivas, dado el caso que una parte pueda designar documentos ya presentados, sin presentar copias adicionales de aquellos. Los documentos anteriormente presentados dentro del contexto de la investigación o de la Conferencia de Conciliación, y designados bajo esta sección, llegarán a ser parte del registro civil.

- D. Presentaciones a la WLHRC. Cada parte puede servir y radicar en la Oficina del Alcalde un reporte breve por escrito o declaración de posición dirigida a la WLHRC, que no sea de más de cinco (5) páginas, dentro de siete (7) días antes de la audiencia. O como alternativa, una parte puede presentar una copia de su declaración de posición inicial.
- E. Citaciones Legales. Con el pedido por escrito de una parte, la WLHRC, su Presidente, o cualquier comisionado puede expedir citaciones legales a los testigos y requerir su asistencia a una audiencia pública de la Demanda y / o requerir la producción de todos los libros y otros documentos relacionados a cualquier asunto pertinente al caso bajo investigación por o siendo revisado por la WLHRC para ser examinados.
- F. Dirección de la Audiencia.
1. El Presidente, o su designado, y otros comisionados que no hayan participado directamente en la investigación o la Conferencia de Conciliación presidirán en la audiencia y determinarán, por un voto mayoritario, el resultado del conflicto (el “Comité de Audiencia”).
 2. El presidente o su designado gobernarán durante el curso de la audiencia, administrando juramentos y afirmaciones, y regirán sobre las propuestas de prueba (que incluye el excluir de evidencia ajena al caso, inmaterial, o repetitiva). La audiencia se conducirá de una manera informal de acuerdo con estos Procedimientos y sin recurso a las reglas técnicas de evidencia requeridas en las cortes judiciales.
 3. Toda evidencia debe ser presentada y recibida durante la audiencia para poder ser considerada por la WLHRC al tomar su determinación.
- G. La Decisión.
1. A la conclusión de la audiencia, el Comité de Audiencia deliberará o puede continuar la audiencia en otra ocasión, a la discreción del Comité de Audiencia. El aviso de alguna continuación de la audiencia será entregado a ambas partes.
 2. Una decisión debe ser emitida tras la concurrencia de la mayoría de los comisionados del Comité de Audiencia. Basado en las deliberaciones de los comisionados del Comité de Audiencia, el Presidente o su designado nombrará un comisionado en la mayoría para que prepare una copia por escrito de la decisión, que contenga las conclusiones de hechos pertinentes y principios de la ley aplicados en llegar a una decisión y describiendo completamente la asistencia otorgada, si hay.
 3. La decisión por escrito será considerada y se tomará un voto sobre ella en una audiencia pública, con la entrega de un aviso de la reunión a ambas partes, dentro de catorce (14) días de cualquier audiencia pública de la Demanda. Cualquier decisión rendida por la WLHRC sobre este asunto y de acuerdo con estos procedimientos debe ser considerada como definitiva y final.

4. Si la WLHRC concluye que una persona ha estado involucrada en una conducta ilegal discriminatoria, la WLHRC causará que se le entregue a la persona una orden de cesar y desistir de la conducta ilegal discriminatoria y requerirle a aquella persona que tome acciones afirmativas necesarias para efectuar el propósito de la Ordenanza.

IX. EJECUCIÓN Y REVISIÓN.

Un Acuerdo de Consentimiento, una orden de cesar y desistir, u otra orden final o acción afirmativa o de daños y perjuicios de la WLHRC serán sujetos a la ejecución judicial y revisión como está provisto en la Ordenanza.